

No. 21883

**SPAIN
and
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**

Agreement on technical co-operation for the joint implementation of the second part of a project on national and international labour migrations, supplementary to the Agreement on co-operation between the Government of Spain and the General Secretariat of the Organization of American States. Signed at Washington on 9 December 1982

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 26 April 1983.

**ESPAGNE
et
ORGANISATION DES ÉTATS AMÉRICAINS**

Accord de coopération technique complémentaire à l'Accord de coopération entre le Gouvernement espagnol et le Secrétariat général de l'Organisation des États américains, relatif à la mise en œuvre conjointe du deuxième volet d'un projet relatif aux migrations nationales et internationales de travailleurs. Signé à Washington le 9 décembre 1982

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 26 avril 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON TECHNICAL CO-OPERATION FOR THE JOINT IMPLEMENTATION OF THE SECOND PART OF A PROJECT ON NATIONAL AND INTERNATIONAL LABOUR MIGRATIONS, SUPPLEMENTARY TO THE AGREEMENT ON CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF SPAIN AND THE GENERAL SECRETARIAT OF THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

The Government of Spain and the General Secretariat of the Organization of American States, in the framework of the Agreement on co-operation signed by them on 23 May 1967,² have agreed to draw up the following Supplementary Agreement for the joint implementation, in 1983 and 1984, of the second part of the project on national and international labour migrations in the member States of the Organization of American States, concerning which the two parties signed a first Supplementary Agreement on technical co-operation on 15 January 1981.³

Article I. The Spanish Government body responsible for the execution of the Supplementary Agreement shall be, on behalf of the Office of the Assistant Director-General for International Relations of the Ministry of Labour and Social Security, the Spanish Institute of Immigration, an autonomous body attached to the Ministry of Labour and Social Security.

Article II. For the purposes of this Supplementary Agreement, the Spanish Government undertakes to:

1. Send to the member States of the Organization of American States, which is to appoint the Joint Commission referred to in article VI of this Supplementary Agreement, a group of experts who shall serve for a total of 170 man-months;
2. Organize and conduct a total of eight inter-American basic and advanced training seminars and courses, for which 160 fellowships shall be granted to be paid in full by the Spanish Government;
3. Organize and develop in Spain two Special Training Programme (PEC) courses on labour migrations for which 40 fellowships shall be awarded;
4. Help organize and fund a Latin-American Conference on labour migrations.

Article III. The travel expenses and fees of the experts referred to in the preceding article shall be covered fully by the Spanish Government.

Article IV. The fellowships referred to in article II, paragraph 3, shall last an average of two months and shall cover the costs of teaching, accommodation, subsistence, working and informational materials and any planned travel within Spain.

Article V. The General Secretariat of the Organization of American States undertakes to:

1. Help organize and direct the activities required for the implementation of the project;
2. Arrange, with the Governments of States in which the experts referred to in article II, paragraph 1, are to work, for such experts to be accorded international expert status;

¹ Came into force on 9 December 1982 by signature, with effect from 1 January 1983, in accordance with article IX.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1237, No. I-19965.

³ *Ibid.*, No. I-19966.

3. Request the Labour Ministries of participating member States to provide the necessary counterpart staff, secretariat staff, premises and office supplies;
4. Pay the cost of economy class round-trip air fares for persons receiving the fellowships referred to in article II, paragraph 3;
5. Pay the cost of the air fare and subsistence allowances for officials of the General Secretariat of OAS for travel by such officials in connection with the development of the project.

Article VI. To ensure better co-operation between the Spanish Government and the Organization of American States, a Joint Commission consisting of representatives of the General Secretariat of OAS and of the Spanish Government shall be established and shall meet periodically to review the project and recommend any modifications or adjustments which might appear appropriate at any point.

Article VII. The financial obligations of the Spanish Government corresponding to this Agreement shall be met under the annual appropriations for technical co-operation in the regular budget of the Ministry of Labour and Social Security.

GENERAL PROVISIONS

Article VIII. The Parties hereby declare that:

1. They agree that any changes in, or failure to approve, the programme budget of OAS by the competent OAS bodies shall modify, to the approved extent, or cancel the obligations assumed by the General Secretariat under this Supplementary Agreement. In such cases, the Spanish Government shall be free to take whatever decision it deems appropriate on the co-operation activities for which it is responsible.

By the same token the General Secretariat shall also be free to take its own decisions on the matter, if the Spanish Government, for similar reasons, is forced to modify the obligations it has assumed.

2. They shall co-operate with each other in performing the functions for which each is responsible, in accordance with this Supplementary Agreement and the applicable rules of the General Secretariat.

Article IX. This Supplementary Agreement may be amended in whole or in part, by mutual consent between the contracting parties at the written request of either Party to the other, or terminated by either Party by giving six months' advance notice in writing to the other.

This Supplementary Agreement shall enter into force on the date of its signature by the representatives of the Parties, with effect from 1 January 1983.

IN WITNESS WHEREOF the representatives of the Contracting Parties, duly authorized for this purpose, hereby sign this Supplementary Agreement in triplicate, at Washington, D.C., on 9 December 1982.

For the Spanish Government:

[Signed]

LEONARDO PÉREZ RODRIGO

Ambassador, Permanent Observer of Spain
to the Organization of American States

For the General Secretariat:

[Signed]

ALEJANDRO ORFILA

General Secretary
Organization of American States